



Induktionshäll

[sv] Bruksanvisning

T68.L6...

Mer information finns i den digitala användarhandboken.



Innehållsförteckning

1	Säkerhet.....	2
2	Undvika sakskador	4
3	Miljöskydd och sparsamhet	5
4	Lämpliga kastruller, grytor och pannor.....	5
5	Lär känna.....	7
6	ZoneLight	8
7	TwistPad®	8
8	Användningsprincip	8
9	FlexZone	10
10	Kombinerad FlexZone	11
11	PowerMove	11
12	Tidsfunktioner	12
13	PowerBoost	12
14	PanBoost	13
15	Varmhållningsfunktion	13
16	PowerTransfer	13
17	Frying Sensor	14
18	Barnspärr.....	15
19	Torkskydd.....	15
20	Individuell säkerhetsavstängning.....	16
21	Grundinställningar.....	16
22	Kastrulltest	17
23	Home Connect	17
24	Hällbaserad fläktstyrning	19
25	Rengöring och skötsel	21
26	Avhjälpning av fel	21
27	Avfallshantering	22
28	Överensstämmelseförklaring	23
29	Kundtjänst	23
30	Provrätter.....	23



1 Säkerhet

Följ säkerhetsanvisningarna nedan.

1.1 Allmänna anvisningar

- Läs igenom anvisningen noga.
- Spara bruksanvisning, maskinpass och produktinformation för senare användning eller till nästa ägare.
- Anslut inte enheten om den har transportskador.

1.2 Användning för avsett ändamål

Det är bara behörig elektriker som får göra fast anslutning av enheten. Skador pga. felanslutning omfattas inte av garantin.

Säker användning av enheten kräver fackmässig montering enligt monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för en felfri funktion på uppställningsplatsen.

Använd bara enheten:

- för att tillaga mat och dryck.
- under uppsikt. Håll oavbruten uppsikt vid korta tillagningar.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö.
- upp till max. 4000°möh.

Använd inte apparaten:

- med extern timer eller separat fjärrkontroll. Det gäller inte vid avstängning med enheter som omfattas av EN 50615.

Om du har ett aktivt medicinskt implantat (t.ex. en pacemaker eller defibrillator) måste du kontrollera hos din läkare att det uppfyller EU-direktivet 90/385/EEG av den 20 juni 1990 samt EN 45502-2-1 och EN 45502-2-2, och att det har valts, satts in och programmerats enligt VDE-AR-E 2750-10. Om dessa förutsättningar är uppfyllda, och du dessutom använder köksredskap och kokkärl som inte är av metall och inte har metallhandtag, finns det inga hinder mot att använda induktions-spishällen på avsett sätt.

1.3 Begränsning av användarkretsen

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning.

Låt inte barn leka med enheten.

Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn om de inte är minst 15 år gamla och står under uppsikt.

Låt inte barn under 8 års ålder komma i närheten av apparaten och anslutningsledningen.

1.4 Säker användning

⚠ VARNING! – Brandrisk!

Tillagning utan uppsikt på hällar med fett eller olja kan vara brandfarligt.

- ▶ Lämna aldrig het olja och hett fett utan uppsikt.
- ▶ Försök aldrig släcka en sådan brand med vatten, utan slå av enheten och kväv sedan lågorna t.ex. med lock eller brandfilt.

Kokzonen blir jättevarm.

- ▶ Lägg aldrig brännbara föremål på eller direkt vid kokzonen.
- ▶ Förvara aldrig föremål på kokzonen.

Spisen blir het.

- ▶ Förvara aldrig brännbara föremål eller sprayflaskor i lådor direkt under spishällen.

Övertäckning av spishällen kan orsaka olyckor, t.ex. genom överhettning, antändning eller material som spräcks.

- ▶ Täck aldrig över spishällen.

Slå av hällen med huvudbrytaren efter varje användning.

- ▶ Vänta inte tills hällen slår av automatiskt eftersom det inte finns några kastruller, grytor eller pannor på den.

Livsmedel kan börja brinna.

- ▶ Övervaka tillagningen. Övervaka alltid korta sekvenser.

⚠ VARNING! – Risk för brännskador!

Enhet och kontaktdelar blir heta vid användning, framförallt ev. hällram.

- ▶ Var försiktig så att du inte kommer i kontakt med värmeelementen.
- ▶ Håll småbarn under 8 år borta.

Hällskydd kan leda till olyckor.

- ▶ Använd bara hällskydd som enhetens tillverkare utvecklat eller föreskriver.

Spisen blir het när den används.

- ▶ Låt spisen innan du rengör den.

Metallföremål blir snabbt jättevarma på hällen.

- ▶ Lägg aldrig metallföremål som knivar, gafflar, skedar och lock direkt på hällen.

⚠ VARNING! – Risk för elstötar!

Felinstallationer är farliga.

- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den bytas ut mot en speciell anslutningsledning som du kan beställa från tillverkaren eller dennes kundtjänst.

Skadad maskin eller sladd är farligt.

- ▶ Använd aldrig skadad enhet.
- ▶ Slå av enheten om ytan är sprucken för att undvika elstöt. Slå inte av enheten med huvudbrytaren utan slå av med säkringen i proppskåpet.
- ▶ Dra aldrig i sladden för att göra maskinen strömlös. Dra alltid i kontakten, inte sladden.
- ▶ Slå av säkringen i proppskåpet direkt om enhet eller sladd är skadade.
- ▶ Ring service. → Sid. 23

Inträngande fukt kan orsaka en elektrisk stöt.

- ▶ Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.

Sladdisoleringen på elapparater kan smälta vid kontakt med heta spisdelar.

- ▶ Låt aldrig elektriska apparaters anslutningskablar komma i kontakt med heta spisdelar.

Kontakt mellan metallföremål och fläkten under hällen kan ge elstötar.

- ▶ Förvara inte långa, spetsiga metallföremål i lådan under hällen.

⚠ VARNING! – Risk för personskador!

Kastruller kan hoppa upp på grund av vätska mellan kastrullbotten och kokzonen.

- ▶ Håll alltid kokzonen och kastrullbotten torra.
- ▶ Använd aldrig frusna kokkärl.

Såväl häll som kastrull, gryta och panna kan spricka av överhettning vid tillagning i vattenbad.

- Kastrullen, grytan eller pannen i vattenbadet får inte ha bottenkontakt.
- Använd bara värmetåliga kastruller, grytor och pannor.

Om spisens yta är sprucken eller trasig finns risk för skärskador.

- Använd inte spisen om ytan är sprucken eller trasig.

⚠ VARNING! – Fara! Magnetism!

Det avtagbara manöverorganet är magnetiskt och kan påverka elektroniska implantat, t.ex. pacemaker och insulinpumpar.

- Personer med elektroniska implantaten måste hålla minst 10 cm avstånd till det magnetiska manöverorganet. Ha aldrig manöverorganet i klädfickorna.

⚠ VARNING! – Kvävningsrisk!

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller trassla in sig i det och kvävas.

- Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

Barn kan andas in eller svälja smådelar och kvävas av dem.

- Låt inte barn komma i närheten av smådelar.
- Låt inte barn leka med smådelar.

2 Undvika sakskador

Här hittar du de vanligaste skadeorsakerna och tips om hur du undviker dem.

Skada	Orsak	Åtgärd
Fläckar	Tillagning utan uppsikt.	Håll koll på tillagningen.
Fläckar, urgröplingar	Livsmedelsspill, framförallt sånt med hög sockerhalt.	Ta genast bort med glasskrapa.
Det ger glaset fläckar, urgröplingar och brott	Trasig kastrull, gryta eller panna eller med smält emalj eller koppar- eller aluminiumbotten.	Använd lämpliga kastruller, grytor och pannor i bra skick.
Fläckar, missfärgningar	Olämpliga rengöringsmetoder.	Använd bara hållrengöring för glaskeramik-hällar och rengör bara kall häll.
Det ger glaset urgröplingar och brott	Stötar eller nedfallande kastrull, gryta eller panna, tillbehör eller andra hårda eller spetsiga föremål.	Slå inte emot glaset och låt inte föremål falla ned på hällen vid tillagning.
Repor, missfärgningar	Grovvottnade kastruller, grytor och pannor som ev. skjuts runt på hällen.	Kontrollera kastruller, grytor och pannor. Lyft kastruller, grytor och pannor i stället för att skjuta runt dem.
Repor	Salt, socker eller sand.	Använd inte hällen som avlastnings- eller arbetsyta.
Repor	Materialrester mellan häll och vred.	Håll vred ren.
Risk för skador på enheten!	Tillagning med frusen kastrull, gryta eller panna.	Använd aldrig frusna kastruller, grytor eller pannor.
Skador på kastrull, gryta, panna eller enhet	Tom kastrull, gryta eller panna.	Ställ eller värm aldrig upp tom kastrull, gryta eller panna på het kokzon.
Glasskador	Smält material på heta kokzoner eller heta lock på glas.	Lägg inte bakplåtspapper eller aluminiumfolie, plastburkar eller lock på hällen.
Överhettning	Het kastrull, gryta eller panna på kontroller eller ram.	Ställ aldrig het kastrull, gryta eller panna på de delarna.

OBS!

Spishällen har en fläkt på undersidan.

- ▶ Om det finns en utdragslåda under spishällen bör du inte förvara några små eller vassa föremål, papper eller kökshanddukar i den. Sådana föremål kan sugas in i fläkten och skada den eller försämra kylningen.
- ▶ Det måste vara minst 2 cm avstånd mellan utdragslådans innehåll och fläktinloppet.

3 Miljöskydd och sparsamhet

3.1 Förpackningsmaterialet

Förpackningsmaterialen är miljövänliga och återvinningsbara.

- ▶ Källsortera och omhänderta de olika beståndsdelarna.

3.2 Spara energi

Om du följer anvisningarna förbrukar maskinen mindre effekt.

Välj en kokplatta som passar till kastrullstorleken. Ställ kokkärlen centriskt.

Använd kokkärl med en bottendiameter som överensstämmer med kokplattans diameter.

Tips! Kokkärlstillverkarna uppger ofta kastrullens toppdiameter. Den är ofta större än bottendiameteren.

- Olämpliga kokkärl eller kokplattor som inte är helt täckta förbrukar mycket energi.

Använd alltid lock som passar kastrullen eller grytan.

- Kokning utan lock gör att enheten drar avsevärt mer effekt.

Lyft locket så lite som möjligt.

- Du släpper ut mycket energi om du lyfter på locket.

Använd glaslock.

- Du kan du titta ned i kastrullen utan att lyfta på glaslocket.

Använd kastruller och stekpannor med plana bottenar.

- Ojämn botten ökar energiförbrukningen.

Använd kastrull, gryta som passar till livsmedelsmängden.

- Stora grytor med lite i kräver mer effekt vid uppvärmning.

Tillaga med lite vatten.

- Ju mer vatten som finns i kastrullen, grytan, desto mer effekt krävs vid uppvärmningen.

Vrid ned i tid till lägre effektläge.

- För högt effektläge vid fortsatt tillagning slösar effekt

Produktinformation enligt (EU) 66/2014 hittar du på det medföljande enhetspasset och på enhetens produktsida på Internet.

4 Lämpliga kastruller, grytor och pannor

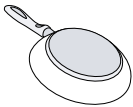
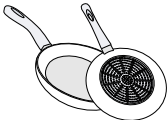
Kastruller, grytor och pannor gjorda för induktionshäll måste ha ferromagnetisk botten (som magneter fastnar på) som matchar kokzonen. Känner kokzonen inte av kastrullen, grytan eller pannan, ställ den på mindre kokzons-Ø.

4.1 Kastrullers, grytors och pannors storlekar och egenskaper

Kastrullens, grytans och pannans storlek och material avgör om den blir rätt avkänd. Alla kastrull-, gryt- och pannbottenar måste vara helt jämna och släta.

Du kan kontrollera om kastruller, grytor och pannor passar med Kastrulltest. Du hittar mer information på

→ "Kastrulltest", Sid. 17

Kastruller, grytor och pannor	Material	Egenskaper
Rekommenderad kastrull, gryta eller panna 	Rostfri kastrull, gryta eller panna i sandwich-material med bra värmefördelning. Ferromagnetiska kastruller, grytor och pannor av emaljerat stål, gjutjärn eller rostfria specialprodukter för induktionshäll.	De fördelar värmen jämnt, hettar upp snabbt och blir säkert avkända. De hettar upp snabbt och blir säkert avkända.
Lämplig  	Botten är inte helt ferromagnetisk. Bottnar med aluminiumhalt.	Är den ferromagnetiska delen mindre än botten-Ø, så blir bara den ferromagnetiska ytan uppvärmd. Då blir temperaturen inte jämnt fördelad. Minskar den ferromagnetiska ytan, då avger enheten mindre effekt till kastrullen, grytan eller pannan. Ev. blir då kastrullen, grytan eller pannan knappt eller inte alls avkänd och värms alltså inte upp tillräckligt.
Olämplig	Kastrull, gryta eller panna av vanligt stål, glas, lera, koppar eller aluminium.	

Anmärkningar

- Använd inga adapterplattor mellan hällen och kastrullen, grytan eller pannan.
- Värm inte upp tomma kastruller, grytor eller pannor och använd inte tunnbottnade som kan bli för kraftigt uppvärmda.

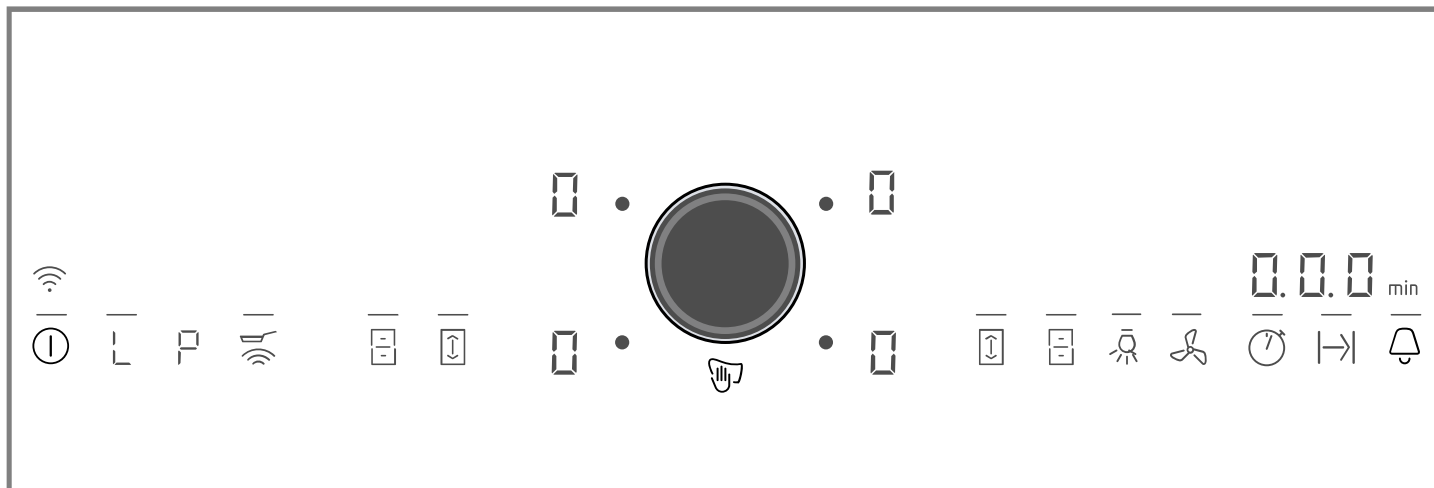
5 Lär känna

5.1 Använda induktionshällen

Induktionshällar skiljer sig lite mot vanliga hällar, men ger fördelar som att de spar tid och effekt vid kokning och stekning samt ger smidigare skötsel och rengöring. De ger även bättre effektfreglering eftersom värmen alstras direkt i kastrullen, grytan eller pannan.

5.2 Kontroller

Olika detaljer som färg och form kan avvika från bilden.



Tips!

- Håll kontrollerna rena och torra.
- Ställ inga kastruller, grytor eller pannor i närheten av indikeringar och givare. Elektroniken kan bli överhettad.

Urvalssensorer

De knappar som går att välja tänds när du slår på hällen.

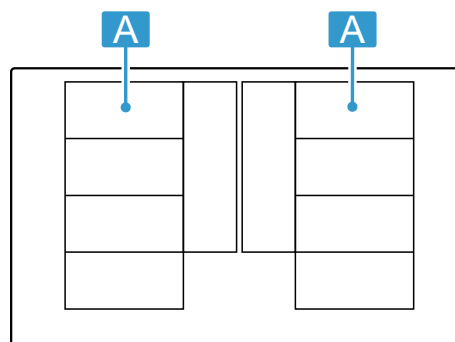
Sensor	Funktion
①	Huvudbrytare
L	Varmhållningsfunktion
P	PowerBoost / PanBoost
🔥	Frying Sensor
📏	FlexZone
📏	PowerMove
🕒	Funktionstid
⏸️	Avstängningstimer
🔔	Timer / Barnspärr
🌀	Hållbaserad fläktstyrning
💡	Fläktbelysning

Notera: 📶 tänds när Home Connect-uppkopplingen är upprättad.

Beroende på hällens status tänds även kokzonsindikeringarna och de olika funktioner som är på och tillgängliga.

5.3 Fördela kokzonerna

Angiven effekt är uppmätt med de standardiserade kastruller, grytor och pannor som beskrivs i IEC/EN 60335-2-6. Effekten kan variera beroende på storleken på kastruller, grytor och pannor.



Område	Maxeffektläge	
A 📏 📏 📏	Effektläge 9	2 200 W
	PowerBoost	3 700 W
A 📏	Effektläge 9	3 300 W
	PowerBoost	3 700 W
A 📏 📏	Effektläge 9	2 600 W
	PowerBoost	3 700 W
A 📏 📏	Effektläge 9	3 300 W
	PowerBoost	3 700 W

5.4 Kokzon

Kontrollera om kastrullens, grytans eller pannans storlek matchar kokzonen innan du börjar laga mat.

Område	Kokzonstyp
	Enkelkokzon
	Flex-zon → "FlexZone", Sid. 10
 / 	Utökad Flex-zon → "Kombinerad FlexZone", Sid. 11

5.5 Restvärmeindikering

Hällen har en restvärmeindikering för varje kokzon. Rör inte kokzonen när restvärmeindikeringen lyser.

Indikering	Betydelse
	Kokzonen är het.
	Kokzonen är varm.

6 ZoneLight

ZoneLight-ljuset slår på när kokzonen är igång. Ljuset gränsar av kokzonerna och ger statusinfo:

- Påställd kastrull, gryta eller panna: tänds och visar vilken zon som känt av någon.
- Effektläge: visar kokzonernas effektlägen med ändrad ljusstyrka.
- Oregistrerad: har du tilldelat kokzonen ett effektläge men det inte står någon kastrull, gryta där, så blinkar ZoneLight.

- Restvärme: indikerar restvärmen när kokzonen är av.

Anmärkningar

- Du kan antingen slå på ZoneLight-ljuset fast eller dynamiskt.
→ "Grundinställningar", Sid. 16
- Ställ inga heta kastruller, grytor eller pannor på lysande ljus. Det kan ge skador.

7 TwistPad®

TwistPad®-styrningen är ett utdragbart vred som kan välja kokzoner och effektlägen. Eftersom det är magnetiskt, så centrerar det sig automatiskt i sin särskilda programmeringszon.

7.1 Placera och använda TwistPad®-vredet.

Centrera vredet på programmeringszonen i förhållande till indikeringarna som begränsar zonen.

Tryck på TwistPad® vid den kokzon du vill ha för att slå på den. Välj effektläge genom att vrida på vredet.

Notera: Vredet fungerar även om det inte är exakt centrerat.

Håll alltid vredet rent. Smuts kan påverka funktionen negativt.

7.2 Bruksanvisning

- Det sitter en kraftig magnet i vredet. Håll inte vredet nära magnetiska datamedier som t.ex. kreditkort och magnetkort. De kan bli skadade. Det kan även störa TV och bildskärmar.
- Vredet är magnetiskt. Fastnar det metallpartiklar på undersidan, så kan det repa hällen. Rengör alltid Twist-vredet ordentligt.

7.3 Ta bort TwistPad®

Du kan ta bort vredet vid tillagning på kokzonen. Torkskydd är på i 35 sekunder när du tar bort det. Har du inte vridit tillbaka vredet innan tiden går ut, så slår hällen av.

⚠ VARNING! – Brandrisk!

Hällen kan fortsätta uppvärmningen. Läger du under de 35 sekunderna något metallföremål vid Twistpad-delen, så kan hällen fortsätta uppvärmningen.

- ▶ Slå alltid av hällen med huvudbrytaren.

7.4 Använda enheten utan TwistPad®-vred

Du kan även använda hällen utan TwistPad®-vred:

1. Slå på hällen med huvudbrytaren.
 2. Tryck 4 sekunder på  och  samtidigt inom 5 sekunder. Enheten ger signal.
 3. Tryck på  tills den kokzonsindikering du vill ha lyser på displayen.
 4. Ställ sedan in det effektläge du vill ha med  eller .
- ✓ Kokzonen är på.

Anmärkningar

- Du kan inte slå på timern utan vred.
- Du kan alltid sätta tillbaka vredet på programmeringszonen.

8 Användningsprincip

8.1 Slå på hällen

- ▶ Tryck på .

Symbolerna för kokzonerna och tillgängliga funktioner lyser.  lyser vid kokzonerna. Ställ vredet i läge TwistPad® på inställningsdelen.

- ✓ Hällen är nu igång.

ReStart

- ▶ Slår du på enheten inom 4 sekunder efter att du slagit av, så går hällen igång med de tidigare inställningarna.

8.2 Slå av hällen

- ▶ Tryck på  tills indikeringarna slocknar.
- ✓ Alla kokzoner är av.

Notera: Hällen slår av när alla kokzoner varit av längre än 15 sekunder.

8.3 Ställa in kokzonernas effektlägen

Du får upp kokzonens 17 effektlägen från 1 till 9 med mellanliggande värden. Välj lämpligt effektläge för mat och tänkt tillagningssätt.

1. Välj kokzon. Tryck på TwistPad® vid den kokzon du vill ha.
- ✓  lyser kraftigare.

8.4 Matlagningstips

- Rör om då och då när du värmer på puréer, redda soppor och tjocka såser.
- Ställ in effektläge 8-9 för förvärmning.
- Sänk effektläget vid tillagning med lock när det börjar tränga ut ånga. Slutresultatet blir inte påverkat av den utträngande ångan.
- Lägg lock på kastrullen, grytan när maten är klar tills du ska servera.
- Följ tillverkarens anvisningar vid tryckkokning.
- Koka inte livsmedlen för länge så att näringen försvinner. Du kan ställa in optimal tillagningstid med äggklockan.
- Se till så att oljan inte ryker.
- Bryn på livsmedlet i småportioner i följd.
- Vissa kastruller, grytor och pannor kan bli väldigt heta vid tillagning. Använd alltid grytlappar!
- Rekommendationer för energieffektiv matlagning hittar du på
→ "Spara energi", Sid. 5

Tillagningsrekommendationer

Tabellen anger vilka effektlägen () som passar för olika livsmedel. Tillagningstiden (⌚ min) kan variera beroende på livsmedlens typ, vikt, tjocklek och kvalitet.

		⌚ min
Smälta		
Choklad, chokladglasyr	1 - 1.	-
Smör, honung, gelatin	1 - 2	-
Värma på och varmhålla		
Grytor, t.ex. linsgryta	1. - 2	-
Mjölk ¹	1. - 2.	-
Varmkorv ¹	3 - 4	-
Tina och värma på		
Spenat, djupfryst	3 - 4	15 - 25
Gulasch, djupfryst	3 - 4	35 - 55

¹ Utan lock

² Förvärm på effektläge 8 - 8.

2. Vrid TwistPad®-vredet tills det effektläge du vill ha tänds på displayen.
- ✓ Effektläget är inställt.

Notera: Om det inte står någon kastrull, gryta eller panna på kokzonen eller om den är olämplig, så blinkar valt effektläge. Kokzonen slår av efter en viss tid.

QuickStart

- ▶ Ställer du en kastrull, gryta eller panna på hällen innan du slår på, så blir den registrerad och resp. kokzon vald automatiskt när hällen går igång. Välj sedan effektläge inom 20 sekunder, annars slår hällen av.

Ändra effektläge eller slå av kokzonen

1. Välj kokzon.
2. Välj det effektläge du vill ha eller ställ in  på TwistPad®.
- ✓ Kokzonens effektläge ändrar sig eller kokzonen slår av och du får upp restvärmeindikeringen på displayen.

		⌚ min
Sjuda		
Kroppkakor ¹	4. - 5.	20 - 30
Fisk ¹	4 - 5	10 - 15
Vitsås, t.ex. béchamelsås	1 - 2	3 - 6
Hopvispad sås, t.ex. bearnaise-, hollandaisesås	3 - 4	8 - 12
Sjuda, ånga, svetta		
Ris med dubbel vattenmängd	2. - 3.	15 - 30
Risgrynsgröt ²	2 - 3	30 - 40
Skalpotatis	4. - 5.	25 - 35
Kokt potatis	4. - 5.	15 - 30
Pasta ¹	6 - 7	6 - 10
Gryta	3. - 4.	120 - 180
Soppor	3. - 4.	15 - 60
Grönsaker	2. - 3.	10 - 20
Grönsaker, djupfrysta	3. - 4.	7 - 20
Tryckkoka gryta	4. - 5.	-
Bräsera		
Nätad stek	4 - 5	50 - 65
Grytstek	4 - 5	60 - 100
Gulasch ²	3 - 4	50 - 60
Bräsera/steka med lite fett¹		
Schnitzel, opanerad eller panerad	6 - 7	6 - 10
Schnitzel, djupfryst	6 - 7	6 - 12
Kotletter, med eller utan panering	6 - 7	8 - 12
Biff (3 cm tjock)	7 - 8	8 - 12
Fågelbröst (2 cm tjockt)	5 - 6	10 - 20

¹ Utan lock

² Förvärm på effektläge 8 - 8.

		⌚ min
Fågelbröst, djupfryst	5 - 6	10 - 30
Pannbiffar (3 cm tjocka)	4. - 5.	20 - 30
Hamburgare (2 cm tjocka)	6 - 7	10 - 20
Fisk och fiskfilé, opanerad	5 - 6	8 - 20
Fisk och fiskfilé, panerad	6 - 7	8 - 20
Fisk, panerad och djupfryst, t.ex. fiskpinnar	6 - 7	8 - 15
Räkor och krabbor	7 - 8	4 - 10
Sautera färska grönsaker och svamp	7 - 8	10 - 20
Middagsrätter, strimlade wok-grönsaker, strimlat kött i asiatisk stil	7 - 8	15 - 20
Djupfryst mat, t.ex. stekmat	6 - 7	6 - 10
Pannkakor, stek i följd	6. - 7.	-

¹ Utan lock
² Förvärm på effektläge 8 - 8.

		⌚ min
Omelett (stek i följd)	3. - 4.	3 - 10
Stekta ägg	5 - 6	3 - 6

Fritering, fritera 150-200 g per portion i 1-2 l olja, fritera portionsvis¹

Djupfrysta varor, t.ex. pommes frites, chicken nuggets	8 - 9	-
Kroketter, djupfrysta	7 - 8	-
Kött, t.ex. kycklingdelar	6 - 7	-
Fisk, panerad eller friterad	6 - 7	-
Grönsaker, svamp, panerade eller doppade i frityrsmet eller tempura	6 - 7	-
Småkakor, t.ex. klenäter/munkar, tempurafrukt	4 - 5	-

¹ Utan lock
² Förvärm på effektläge 8 - 8.

9 FlexZone

Den flexibla kokzonen gör att du kan ställa på grytor och pannor av alla slags former och storlekar. De består av fyra induktorer som fungerar oberoende av varandra. Det är bara den del grytan, pannan täcker som blir aktiverad när du använder flexibel kokzon.

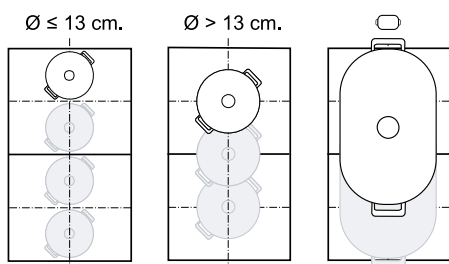
9.1 Placera kastruller, grytor och pannor

Du kan konfigurera den flexibla kokzonen på två sätt beroende på grytan, pannan du använder. Vi rekommenderar att du centrerar grytan eller pannan ordentligt som bilderna visar för bra registrering och värmefördelning.

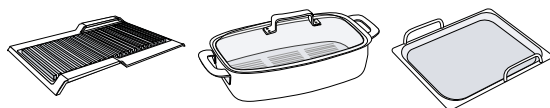
Som sammanhängande kokzon

Rekommenderas för tillagning med bara en gryta, panna.

- Placera grytan, pannan efter storleken:

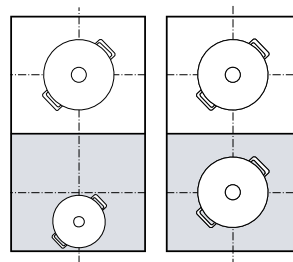


- Rekommenderad avlång gryta, panna .



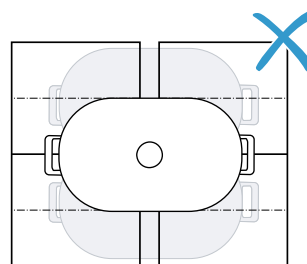
Som två oberoende kokzoner

Rekommenderas för tillagning med två grytor, pannor. Du kan använda främre och bakre zonerna oberoende av varandra och ställa in egna effektlägen för dem.



Obs.!

Placera inte köksredskap i mitten mellan höger och vänster zon. Annars går kokzonerna inte igång korrekt och du får inte bra slutresultat.



9.2 Slå på FlexZone

- Sätt grytan, pannan på kokzonen.
- Enheten registrerar grytan, pannan och väljer kokzon.
 - Kokzonerna delas eller slås ihop automatiskt beroende på grytan, pannans storlek och placering.
 - Är FlexZone hopkopplad, så lyser .

Anmärkningar

- Tryck på , så kan du ändra kokzonsinställningarna manuellt.
- Såhär ändrar du den flexibla kokzonens grundinställning: I kap. Grundinställningar får du reda på hur du gör. → Sid. 16

- Flyttar du eller lyfter av grytan, pannan på en aktiv, hopkopplad kokzon, så påbörjar enheten en automatisk sökning. Varje gryta, panna sökningen hittar på kokzonen blir uppvärmd med tidigare valt effektläge.

10 Kombinerad FlexZone

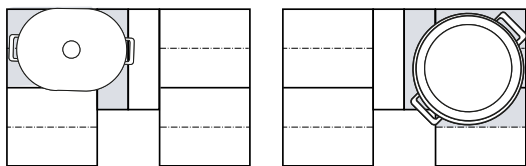
Med den utökade kokzonen kan du laga mat med större kastruller, grytor och pannor eller ställa avlångs grytor längs sidan.

Den utökade kokzonen slår alltid på i kombination med någon av de flexibla kokzonerna. Du kan inte slå på den utökade kokzonen separat.

10.1 Placera kastrullen, grytan eller pannan efter form och storlek

Centrera kastrullen, grytan eller pannan på den bakre delen av den utökade flexibla kokzonen.

Beroende på kastrullens, grytans eller pannans storlek och hur mycket den täcker kokzonen, så kan du slå på den flexibla kokzonen som två oberoende kokzoner eller en sammanhängande kokzon:



10.2 Slå på Kombinerad FlexZone

- Sätt den kastrullen, grytan eller pannan på den flexibla kokzonen så att du täcker den utökade delen.
- Välj kokzon och effektläge. Indikeringarna för kokzon och  utökad zon tänds.

✓ Zonen är på.

Notera: Lyft och ställ kastrullen, grytan eller pannan på kokzonen när indikeringen inte lyser.

10.3 Slå av Kombinerad FlexZone

- Välj kokzon och ställ TwistPad® på .
- ✓ Funktionen slår av.

11 PowerMove

Med funktionen ändrar du kastrullens, grytans eller pannans effektläge genom att bara skjuta den fram eller tillbaka på den flexibla kokzonen. Zonen är indelad i tre delar med olika effektlägen.

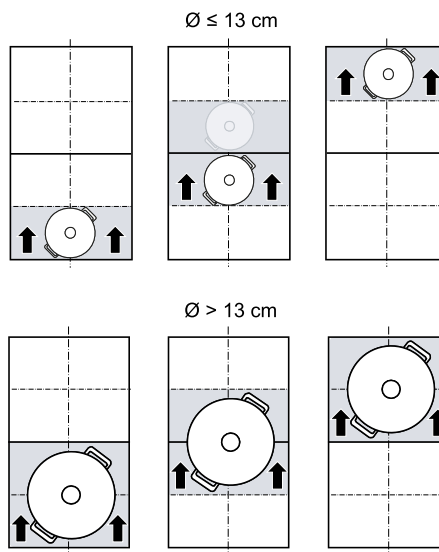
11.1 Placera och flytta kastruller, grytor och pannor

Använd bara en kastrull, gryta eller panna. Kokzonsdelen beror på vilken kastrull, gryta eller panna du använder samt hur stor den är och var den står.

Varje kokzonsdel har ett förinställt effektläge:

- Främre delen = effektläge 
- Mellandelen = effektläge 
- Bakre delen = effektläge 

Du kan ändra grundinställningens förinställda effektlägen. I kap. Grundinställningar får du reda på hur du gör → Sid. 16.



11.2 Slå på PowerMove

Krav: Ställ bara en kastrull, gryta eller panna på den flexibla zonen.

1. Välj en av de båda flexibla zonerna.
 2. Tryck på .
- ✓ I och effektläget för delen med behållaren lyser.
 - ✓ Funktionen är på.

Notera: Du kan ändra kokzonsdelarnas effektlägen under tillagningen.

11.3 Slå av PowerMove

- ▶ Tryck på .
- ✓ I slocknar.
- ✓ Funktionen slår av.

12 Tidsfunktioner

Hällen har olika tillagningstidsfunktioner:

- Avstängningstimer
- Timer
- Funktionstid

12.1 Avstängningstimer

Det går att programmera en tillagningstid för en eller flera kokzoner. Kokzonen slår av automatiskt när tiden går ut.

Slå på Avstängningstimer

1. Välj kokzon och effektläge.
 2. Tryck på .
- ✓ Kokzonsindikeringen  tänds.
3. Välj tillagningstid med TwistPad®.
- ✓ Tillagningstiden börjar räkna ned.
 - ✓ Enheten ger ljudsignal och kokzonen slår av när tillagningstiden går ut.

Notera: Programmerar du in en tillagningstid för en kokzon och Frying Sensor är på, så går tillagningstiden inte igång förrän valt temperaturläge är uppnått.

Avstängningstimer ändra eller stänga av

1. Välj kokzon och tryck på .
2. Ändra tillagningstid med TwistPad® eller ställ in på  för att radera tillagningstiden.

12.2 Timer

Gör att du kan slå på en timer 0 till 99 min. Funktionen fungerar oberoende av kokzoner och andra inställningar. Den slår inte av kokzonerna automatiskt.

Slå på Timer

1. Tryck på .
 2. Välj den tid du vill ha med TwistPad®.
 3. Bekräfta med .
- ✓ Tiden börjar räkna ned.
 - ✓ När tiden har gått hörs en signal och displayerna blinkar.

Timer ändra eller stänga av

1. Tryck på .
2. Ändra timertid med TwistPad® eller ställ in på  för att radera den.
3. Bekräfta med .

12.3 Funktionstid

Stoppuret visar tiden som gått sedan du slog på funktionen.

Slå på Funktionstid

- ▶ Tryck på .
- ✓  tänds.
- ✓ Tiden börjar räkna ned.

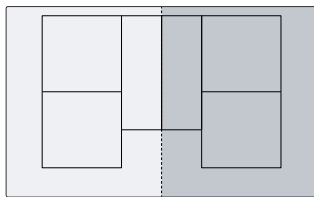
Slå av Funktionstid

- ▶ Tryck på .
- ✓ Timerprogrammeringens indikeringar slocknar.
- ✓ Funktionen slår av.

13 PowerBoost

Funktionen kokar upp stora vattenvolymer snabbare än med .

Funktionen fungerar bara på resp. kokzon när övriga kokzoner i samma grupp inte är på.



13.1 Slå på PowerBoost

1. Välj kokzon.
 2. Tryck till på . Indikeringarna  och  lyser.
- ✓ Funktionen är på.

Notera: Du kan även slå på funktionen när du lagar mat med hopkopplad FlexZone.

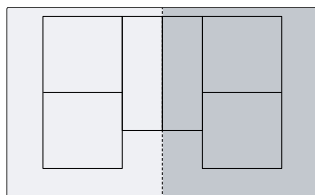
13.2 Slå av PowerBoost

1. Välj kokzon.
 2. Tryck till på . Indikeringarna  och  slocknar och kokzonen återgår till effektläge .
- ✓ Funktionen slår av.

Notera: Funktionen kan slå av automatiskt för att skydda hällens invändiga elektronikelement.

14 PanBoost

Funktionen hettar upp pannor snabbare än med **9**. Funktionen fungerar bara på resp. kokzon när övriga kokzoner i samma grupp inte är på.



14.1 Användningsrekommendationer

- Lägg inte lock på stekpannan.
- Hetta aldrig upp tomma pannor utan uppsikt.
- Använd kalla pannor.
- Använd pannor med helt jämn botten. Använd inte pannor med tunn botten.

14.2 Slå på PanBoost

1. Välj kokzon.
2. Tryck till två gånger på **P**. **P** och **↵** lyser.

✓ Funktionen är på.

Notera: Du kan även slå på funktionen när du lagar mat med hopkopplad FlexZone.

14.3 Slå av PanBoost

1. Välj kokzon.
2. Tryck till på **P**. **P** och **↵** slocknar och kokzonen återgår till effektläge **9**.

✓ Funktionen slår av.

Notera: Funktionen slår av automatiskt efter 30 sekunder för att undvika höga temperaturer.

15 Varmhållningsfunktion

Du kan använda funktionen för att smälta choklad och smör samt varmhålla mat.

15.1 Slå på Varmhållningsfunktion

1. Välj den kokzon du vill ha.
2. Tryck på **L** inom 10 sekunder.

L tänds.

✓ Funktionen är på.

15.2 Slå av Varmhållningsfunktion

1. Välj kokzon.
2. Tryck till på **L**.

L slocknar.

✓ Funktionen slår av.

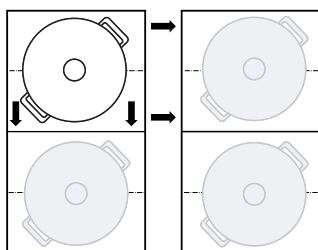
16 PowerTransfer

Funktionen överför effektläge och programmerad tillagningstid från en kokzon till en annan.

16.1 PowerTransfer

Krav: Flytta kastrullen, grytan eller pannan till en kokzon som inte är på och som du inte förinställt eller använt tidigare.

1. Flytta kastrullen, grytan eller pannan.



Kastrullen, grytan eller pannan blir registrerad och på den nya kokzonsindikeringen blinkar växelvis tidigare valt effektläge och **L**.

2. Välj den nya kokzonen för att överta inställningarna. Enheten ställer in effektläget på **9** från den ursprungliga kokzonen.

✓ Inställningarna blir överförda till den nya kokzonen.

Notera: Vill du ställa en ny kastrull, gryta eller panna på en annan kokzon innan du bekräftat inställningarna, så kan du använda funktionen för båda kastrullerna, grytorna eller pannorna.

17 Frying Sensor

Passar för att tillaga och reducera såser, göra pannkakor, smörsteka ägg, steka grönsaker och biffar till den tillagningsgrad du vill ha med full kontroll på temperaturen.

I stället för att hela tiden justera effektläget vid tillagningen väljer du bara den måltemperatur du vill i början. Givarna under glaskeramiken mäter temperaturen på kastrullen, grytan eller pannan och håller den konstant under hela tillagningen.

Funktionen finns på alla kokzoner markerade med symbolen .

17.1 Fördelar

- Enheten håller temperaturen konstant utan att du behöver ändra effektläge.
- Oljan blir inte överhettad. Förhindrar att du bränner vid maten.
- Kokzonen värmer bara när det behövs för att hålla temperaturen, vilket spar effekt.

17.2 Temperaturlägen

Temperaturlägen för matlagning.

Läge	Temperatur	Funktioner	Kastruller, grytor och pannor
1	120°C	Koka och reducera såser, steka grönsaker	
2	140°C	Bryna på i olivolja eller smör	 
3	160°C	Stega fisk och grova livsmedel	  
4	180°C	Friterar panerat, fryst och grillat	  
5	215°C	Högtemperaturgrill och grillplatta	  

17.3 Rekommenderad kastrull, gryta eller panna

Det finns specialframtagna kastruller, grytor och pannor för funktionen som ger optimalt resultat.

Kastruller, grytor och pannor	Rekommenderad kokzon
Stekpanna Ø 15 cm	Enkelkokzon
Stekpanna Ø 19 cm	Enkelkokzon
Stekpanna Ø 21 cm	Enkelkokzon
Stekpanna Ø 28 cm	Utökad Flex-zon
Teppanyaki 	Flex-zon
Grill 	Flex-zon

Rekommenderade kastruller, grytor och pannor hittar du hos återförsäljare, service eller i onlineshopen www.neff-international.com.

Notera: Du kan även använda andra kastruller, grytor eller pannor. Men beroende på kastrullens, grytans eller pannans egenskaper kan uppnådd temperatur avvika från valt temperaturläge.

17.4 Slå på Frying Sensor

- Sätt tom panna på kokzonen.
- Välj kokzon och tryck sedan på .
- Välj det temperaturläge du vill ha med TwistPad®-vredet inom 5 sekunder.
 - ✓ Funktionen går igång.  blinkar tills inställd måltemperatur är uppnådd.
 - ✓ Är måltemperaturen uppnådd, så ger enheten signal och  slutar blinka.
- Lägg i stekfett och mat i stekpannan.

Notera: Behöver du mer än 2,5 dl olja vid tillagningen, tillsätt oljan och vänta några sekunder innan du lägger i maten.

17.5 Slå av Frying Sensor

- ✓ Välj kokzon och tryck sedan på .
- ✓ Funktionen slår av.

17.6 Tillagningsrekommendationer med Frying Sensor

Följande tabell visar perfekt temperaturläge för ett urval maträtter. Temperatur  och tillagningstid  min beror på livsmedlets mängd, typ och kvalitet.

-  Stekpanna
-  Teppanyaki
-  Grillplatta

	Kastruller, grytor och pannor		 min
Kött			
Schnitzel	  	4	6-10
Schnitzel, panerad		4	6-10
Filé	  	4	6-10
Kotletter	  	3	10-15
Cordon bleu, wienerschnitzel		4	10-15
Biff, rare, 3 cm tjock	  	5	6-8
Biff, medium, 3 cm tjock	  	5	8-12
Biff, well done, 3 cm tjock	  	4	8-12
T-bensstek, rare, 4,5 cm tjock	  	5	10-15
T-bensstek, medium, 4,5 cm tjock	  	5	20-30
Fågelbröst, 2 cm tjockt	  	3	10-20
Fläsk	  	2	5-8
Köttfärs		4	6-10
Hamburgare, 1,5 cm tjock	  	3	6-15
Frikadeller, 2 cm stora		3	10-20
Grillkorv	  	3	8-20
Chorizo, färskkorv	  	3	10-20

	Kastruller, grytor och pannor		⌚ min
Spett, kebabar		3	10-20
Gyros		4	7-12
Fisk och skaldjur			
Fiskfilé		4	10-20
Fiskfilé, panerad		4	10-20
Stekt fisk, hel		3	10-20
Sardiner		4	6-12
Scampi, räkor		4	4-8
Bläckfisk		4	6-12
Äggrätter			
Smörstekt ägg		2	2-6
Stekta ägg		4	2-6
Äggröra		2	4-9
Omelett		2	3-6
Fattiga riddare		3	4-8
Crêpes, blinier, tortitas, ta-cos		5	1-3
Grönsaker			
Stekpotatis		5	6-12
Pommes frites		4	15-25
Råakor		5	2-4
Lök, stekt vitlök		2	2-10
Lökringar		3	5-10
Zucchini, aubergine, paprika		2	4-12
Grön sparris		3	4-15

	Kastruller, grytor och pannor		⌚ min
Svamp		4	10-15
Sveta grönsaker i olja		1	10-20
Grönsaker i tempurasmät		4	5-10
Frysvaror			
Chicken nuggets		4	10-15
Fiskpinnar		4	8-12
Pommes frites		5	4-8
Stekmat		3	6-10
Vårullar		4	10-30
Pastejer, kroketter		5	3-8
Såser			
Tomatsås		1	25-35
Béchamelsås		1	10-20
Ostsås		1	10-20
Söta såser		1	15-25
Reducerade såser		1	25-35
Fler			
Stekt ost		3	7-10
Krutonger		3	6-10
Rostat bröd		4	4-8
Torkad färdigmat		1	5-10
Rostade mandlar, valnötter, pinjenötter		4	3-15
Popcorn		5	3-4

18 Barnspärr

Hällen har barnspärr. Gör att barn inte kan slå på hällen.

18.1 Slå på Barnspärr

Krav: Hällen måste vara av.

- ▶ Tryck på  i 4 sekunder.
- ✓ Indikeringen  lyser i 10 sekunder.
- ✓ Hällen är spärrad.

18.2 Slå av Barnspärr

- ▶ Tryck på  i 4 sekunder.
- ✓ Spärren slår av.

18.3 Automatisk barnspärr

Hällen kan även slå på barnspärren automatiskt varje gång du slår av.

Kapitlet Grundinställningar beskriver hur du slår på och av funktionen → Sid. 16.

19 Torkskydd

Ger möjlighet att spärra kontrollerna vid rengöring så att inställningarna inte ändras oavsiktligt. Spärren påverkar inte huvudbrytaren.

19.1 Slå på Torkskydd

- ▶ Ta bort vredet TwistPad®.  tänds.
- ✓ Kontrollerna är nu spärrade i 35 sekunder. Enheten ger signal 5 sekunder innan den slår av.

19.2 Slå av Torkskydd

Slå av funktionen tidigare:

- ▶ Tryck och vrid TwistPad® tills  slocknar.
- ✓ Spärren av kontrollerna slår av.

20 Individuell säkerhetsavstängning

Använder du en kokzon en längre tid utan att ändra inställning, så slår enheten på automatisk avstängning. Kokzonen visar **FB** och slår av. Tiden från 1 till 10 timmar beror på valt effektläge.

Tryck på någon av knapparna för att slå på kokzonen.

21 Grundinställningar

Du kan ställa in enhetens grundinställningar som du vill ha dem.

21.1 Översikt över grundinställningarna

Indikering	Inställning	Värde
c 1	Barnspärr	0 - Manuell. ¹ 1 - Automatisk. 2 - Av.
c 2	Ljudsignaler	0 - Kvitterings- och felsignal är av. 1 - Bara felsignal är på. 2 - Bara kvitteringssignal på. 3 - Alla ljudsignaler är på. ¹
c 3	Effektförbrukningsdisplay Visar den totala energiförbrukningen mellan att sätta på och stänga av hällen i kWh. Visningens noggrannhet beror bland annat på elnätets spänningskvalitet.	0 - Av. ¹ 1 - På.
c 5	Automatisk avstängning av kokzonerna.	00 - avstängd. ¹ 01-99 - Minuter till automatisk avstängning.
c 6	Ljudsignaltid när timern går ut	1 - 10 sekunder 2 - 30 sekunder 3 - 1 minut. ¹
c 7	Effektbegränsning Begränsar hällens totaleffekt om det behövs pga. husets elinstallation. Tillgängliga inställningar beror på hällens maxeffekt. Du hittar utförligare uppgifter på typskylten. Är funktionen på och hällen uppnår inställd effektgräns, så får du upp _ på displayen och kan inte välja högre effektlägen.	0 - Av. Hällens maxeffekt. ¹ 1 - 1000 W. Lägsta effekt. 1. - 1500 W. ... 3 - 3000 W. Rek. vid 13 A. 3. - 3500 W. Rek. vid 16 A. 4 - 4000 W. 4. - 4500 W. Rek. vid 20 A. ... 9 - Hällens maxeffekt.
c 9	Tid för val av kokzon	0 - obegränsad: du kan ställa in senast valda kokzon utan att välja den igen. ¹ 1 - Begränsad: du kan ställa in senast valda kokzon inom 10 sekunder efter valet. Sedan måste du välja om kokzonen igen före inställning.
c 11	PowerMove Ger möjlighet att ändra de förinställda effektlägena på den flexibla kokzonens kokzonsdelar. Välj en av de båda kokzonerna, ställ in det effektläge du vill på inställningsdelen och tryck på  för att bekräfta det nya effektläget och välja nästa kokzonsdel.	9 - Förinställt effektläge för främre kokzonen. 5 - Förinställt effektläge för mittkokzonen. 1 - Förinställt effektläge för bakre kokzonen.
c 12	Kastrulltest Funktionen kontrollerar kastrullernas, grytor- nas och pannornas kvalitet.	0 - Olämplig. 1 - Inte optimal. 2 - Lämplig.

¹ Fabriksinställning

Indikering	Inställning	Värde
☐ 24	ZoneLight-ljusen	☐ - Dynamiskt läge: ljusen för aktiva kokzoner slår på. ¹ ! - Permanent läge: ljusen för alla kokzoner slår på permanent.
☐ 25	Automatisk avkänning av kastruller, grytor och pannor	☐ - Välj den kokzon du vill ha manuellt. ! - Kokzonen känner av kastrullens, grytans eller pannans storlek och läge och väljer matchande kokzon resp. kokzoner. ¹
☐ 0	Återställa till fabriksinställningarna	☐ - Individuella inställningar ¹ . ! - Fabriksinställningar.

¹ Fabriksinställning

21.2 Till grundinställningarna

Krav: Hällen måste vara av.

- Tryck på ① för att slå på hällen.
- Tryck 4 sekunder på ☐ inom 10 sekunder.

Produktinformation	Indikering
Förteckning över teknisk support (TK)	☐ !
Tillverkningsnummer	Fd
Tillverkningsnummer 1	02.
Tillverkningsnummer 2	05

- ✓ De första 4 indikeringarna visar produktinfo. Vrid på TwistPad®-vredet för att få upp indikeringarna.

- Tryck på ☐ för att hoppa till grundinställningarna.
- ✓ ☐ ! och ☐ lyser som förinställning.
- Tryck på ☐ tills du får upp den inställning du vill ha.
- Välj den inställning du vill ha med TwistPad®.
- Tryck 4 sek. på ☐.
- ✓ Inställningarna är sparade.

21.3 Avbryta ändra grundinställningar

- Tryck på ①.
- ✓ Enheten slänger ändringarna utan att spara.

22 Kastrulltest

Kastrullernas, grytornas och pannornas kvalitet har stor påverkan på hur snabbt och bra tillagningsresultatet blir.

Funktionen kontrollerar kastrullernas, grytornas och pannornas kvalitet.

Se till så att kastrullens, grytans eller pannans botten-Ø matchar storleken på använd kokzon före kontrollen.

Du kommer åt den via grundinställningarna. → Sid. 16

22.1 Kör Kastrulltest

Den flexibla kokzonen är inställd som en enda kokzon, så kontrollera bara en kastrull, gryta eller panna.

- Ställ kastrullen, grytan eller pannan med ca 2 dl rumstempererat vatten centrerad på den kokzon som matchar botten-Ø bäst.
- Öppna grundinställningarna och välj ☐ ! 2.

- Vrid på TwistPad®. — blinkar på kokzonerna.
- ✓ Funktionen är på.
- ✓ Du får upp resultatet på kokzonsindikeringarna efter 10 sekunder.

22.2 Kontrollera resultatet

I följande tabell hittar du vad resultatet betyder för tillagningens kvalitet och snabbhet.

Resultat
☐ Kastrullen, grytan eller pannan är inte avsedd för kokzonen och värmer inte upp.
! Kastrullen, grytan eller pannan blir varm långsammare än förväntat och tillagningen är inte optimal.
☐ Kastrullen, grytan eller pannan värmer upp ordentligt och uppkoket är OK.

Vrid TwistPad® för att slå på funktionen igen.

23 Home Connect

Apparaten har nätverkskapacitet. Anslut apparaten till en mobil terminal så att du kan manövrera funktioner via Home Connect appen, justera grundinställningar eller övervaka det aktuella drifttillståndet.

Home Connect-tjänsterna är inte tillgängliga i alla länder. Om Home Connect-funktionen är tillgänglig beror på om Home Connect-tjänsterna är tillgängliga i ditt land. Du hittar mer information på: www.home-connect.com.

Home Connect-appen tar dig igenom hela inloggningsprocessen. Följ Home Connect-appanvisningarna när du gör inställningarna.

Tips!

- Följ den medföljande dokumentationen från Home Connect.
- Följ även Home Connect-appanvisningarna.

Anmärkningar

- Följ bruksanvisningens säkerhetsanvisningar, även när du inte är hemma och styr enheten via Home Connect-appen.
→ "Säkerhet", Sid. 2
- Hällarna är inte avsedda för användning utan uppsikt. Du måste hålla koll när du lagar mat.
- Manövreringen på apparaten har alltid förtur. Under denna tid går det inte att manövrera med Home Connect-appen.
- Enheten kräver max. 2 W i nätverksstandby.

23.1 Ställa in Home Connect**Krav**

- Enheten är elansluten och på.
- Du har en mobilenhet med den senaste versionen av operativsystemen iOS eller Android, t.ex. en smartphone.
- Mobilenhet och enhet är inom räckvidden för hemnätverkets WLAN-signal.

1. Hämta Home Connect-appen.



2. Öppna Home Connect-appen och scanna följande QR-kod.



3. Följ Home Connect-appanvisningarna.

23.2 Översikt över Home Connect-inställningarna

Home Connect- och nätverksinställningarna går att anpassa i hällens grundinställningar.

Inställning	Urval eller indikeringar	Tilläggsinformation
H C 1	Nätverksuppkoppling 0 – Nedkopplad/koppla ned nätverksuppkopplingen 1 – Automatisk uppkoppling 2 – Manuell uppkoppling 3 – Uppkopplad	Logga in hällen på WLAN-hemnätverket (Wi-Fi) eller koppla ned nätverksuppkopplingen.
H C 2	Appuppkoppling 0 – Nedkopplad 1 – Koppla upp	Du får bara upp H C 2 om hällen är hemnätverksuppkopplad.
H C 3	Uppkoppling mot WLAN 0 – Den trådlösa modulen är av 1 – Den trådlösa modulen är på	Du kan använda Home Connect-funktionen när WLAN är på. Du får bara upp H C 3 om hällen redan varit nätverksuppkopplad.
H C 4	Appinställning 0 – Av 1 – På ¹	Är H C 4 av, så får du bara upp hällens funktionsstatusar på Home Connect-appen.
H C 5	Mjukvaruuppdatering 1 – Uppdatering finns och är klar för installation. 2 – Påbörja installationen	Du får bara upp H C 5 när det finns en mjukvaruuppdatering.
H C 6	Fjärraccess av service 0 – Otillåten 1 – Tillåten	Du får bara upp H C 6 när service försöker koppla upp sig mot hällen. Du kan närsomhelst avsluta tilldelad access.
H C 7	Visa WLAN-signalstyrkan 0 – Inte uppkopplad mot WLAN-hemnätverket (Wi-Fi) 1 – Signalstyrka 1 (låg) 2 – Signalstyrka 2 (medel) 3 – Signalstyrka 3 (hög)	Du får bara upp H C 7 när det finns uppkoppling mot WLAN-hemnätverket (Wi-Fi).
H C 8	Uppkoppling mot Home Connect-servern 0 – Nedkopplad 1 – Uppkopplad	Du får bara upp H C 8 när det finns uppkoppling mot WLAN-hemnätverket (Wi-Fi).

¹ Fabriksinställning

23.3 Ändra inställningar via Home Connect-appen

Home Connect-appen gör att du kan ändra kokzonsinställningarna och skicka dem till hällen.

Krav

- Hällen är uppkopplad mot hemnätverket och Home Connect-appen.
 - Grundinställningarna **HCL4** måste vara på för att du ska kunna Home Connect-appinställa hällen. **HCL4** är på vid utleverans. Är överföringen av inställningarna av, så får du bara upp hällens funktionsstatusar på Home Connect-appen.
1. Gör en Home Connect-appinställning och skicka den till hällen.
Följ Home Connect-appanvisningarna.
Du måste bekräfta de skickade Home Connect-appinställningarna på hällen.
 - ✓ Kokzonsindikeringen, ZoneLight-belysningen, timerdisplayen eller den inställda funktionens display börjar beroende på inställningen att blinka när tillagningsinställningarna blir överförda till kokzonen.
 2. Bekräfta inställningen genom att trycka på Twist-vredet vid den önskade kokplattan.
 3. Tryck till på något av hållpekfälten för att avvisa inställningen.

23.4 Mjukvaruuppdatering

Funktionen mjukvaruuppdatering uppdaterar enhetsmjukvaran (t.ex. optimering, felåtgärd, säkerhetsrelevanta uppdateringar).

Den förutsätter att du är registrerad som Home Connect-användare, har installerat appen på din mobilenhet och är uppkopplad mot Home Connect-servern. Finns det en mjukvaruuppdatering tillgänglig, så får du information om det via Home Connect-appen och kan påbörja mjukvaruuppdateringen via appen. Du kan påbörja installationen via Home Connect-appen om hämtningen är OK och du är inne på WLAN-hemnätverket (WiFi). När installationen är klar får du information via Home Connect-appen.

Anmärkningar

- Du kan fortsätta använda enheten vid hämtning. Beroende på dina personliga inställningar i appen kan du även hämta mjukvaruuppdateringar automatiskt.
- Om det gäller en säkerhetsrelevant uppdatering bör du installera den så snart som möjligt.

23.5 Fjärrdiagnostik

Service kan accessa din maskin via fjärrdiagnos om du hör med dem, din maskin är uppkopplad mot Home Connect-servern och fjärrdiagnosen är tillgänglig i det land där du använder maskinen.

Tips! Mer information samt anvisningar om tillgången till fjärrdiagnos i ditt land hittar du på service-/supportdelen till den lokala webbsajten: www.home-connect.com

23.6 Dataskydd

Följ anvisningarna om dataskydd.

När du första gången ansluter apparaten till ett Internet-uppkopplat hemmanätverk sänder apparaten följande kategorier av data till Home Connect-servern (första registrering):

- Entydig apparatidentifikation (som består av apparatnycklar samt MAC-adressen till den inbyggda Wi-Fi-kommunikationsmodulen).
- Säkerhetscertifikat för Wi-Fi-kommunikationsmodulen (för informationsteknisk säkring av anslutningen).
- Hushållsapparatens aktuella program- och maskinvaruversion.
- Status för en eventuell tidigare återställning till fabriksinställningar.

Denna första registrering förbereder utnyttjandet av Home Connect-funktionaliteterna och behövs först när du första gången vill använda Home Connect-funktionaliteterna.

Notera: Tänk på att Home Connect-funktionaliteterna bara kan användas tillsammans med Home Connect-appen. Information om dataskydd kan hämtas i Home Connect-appen.

24 Hällbaserad fläktstyrning

Är båda enheterna Home Connect-kompatibla, så kopplar du smidigast upp enheterna på Home Connect-appen. Koppla upp båda enheterna mot Home Connect och följ appanvisningarna.

Anmärkningar

- Kontrollerna på själva fläkten är alltid prioriterade. Du kan inte styra via den hällbaserade fläktstyrningen då.
- Enheten kräver max. 2 W i nätverksstandby.
- Du kan bara koppla upp mot fläkten via Home Connect-appen. Andra uppkopplingssätt stöds inte längre.

24.1 Home Connect Återställning av inställningar

Om det uppstår problem med att koppla upp spisen mot WLAN-hemmanätverket (Wi-Fi) eller om du vill logga in spisen i ett annat WLAN-hemmanätverk (Wi-Fi) kan du återställa Home Connect inställningarna.

Notera: Om du återställer Home Connect inställningarna bryts också sammankopplingen med en eventuellt ansluten spisfläkt.

1. Håll  intryckt i 4 sekunder.
- ✓ Displayen visar produktinformationen.
2. Tryck flera gånger på  tills displayen omväxlande visar  och .
3. Ställ in värdet  med Twist-vredet.

24.2 Fläktstyrning via hällen

I spishällens grundinställningar kan du ställa in hur spisfläkten ska fungera när spishällen eller enskilda kokplattor kopplas in och stängs av. Via spishällens manöverorgan kan du göra fler inställningar.

Inställning av fläkten

1. Tryck på .
2. Välj ett fläktläge med Twist-vredet.
Du kan välja mellan fläktstegen 1, 2 och 3.
Ställ in ett intensivläge genom att vrida Twist-vredet tills *P1* eller *P2* visas.

Avstängning av fläkten

- Ställ in fläktsteg 0 med Twist-vredet.

Inkoppling av automatisk drift

1. Tryck på .
2. Vrid Twist-vredet tills displayen visar *R*.
✓ Om imma bildas startar fläkten automatiskt.

Avstängning av automatisk drift

1. Tryck på .
2. Ställ in fläktsteg 0 med Twist-vredet.
3. Om du ställer in ett annat fläktsteg avslutas också den automatiska driften.

Inställning av spisfläktbelysningen

Du kan slå på och av fläktbelysningen med hållkontrollerna.

1. Tryck på  för att tända belysningen.
2. Tryck på  för att släcka belysningen.

24.3 Översikt över fläktstyrningens inställningar

I grundinställningarna kan du ställa in hur fläkten ska fungera när du slår på och av hällen eller ställer in olika kokzoner.

Inställning	Val	Beskrivning
 <i>1 5</i>	Häll-/fläktuppkoppling <i>0</i> – Nedkopplad/koppla ned <i>1</i> – Ingen funktion <i>2</i> – uppkopplad mot WLAN-hemnätverket (Wi-Fi) <i>3</i> – uppkopplad mot WLAN och fläkt	-
 <i>1 8</i>	Automatisk fläktstart <i>0</i> – Av. Du får slå på fläkten manuellt, om det behövs. <i>1</i> – På med autoläge ¹ . Fläkten går igång på autoläge när du slår på en kokzon. <i>2</i> – På med manuellt läge. Fläkten går igång på angivet fläktläge när du slår på en kokzon.	Du får bara upp displayinställningen när enheten är uppkopplad mot fläkten.
 <i>2 0</i>	Fläkteftergång <i>0</i> – Fläkten slår av med hällen. <i>1</i> – På med autoläge ¹ <i>2</i> – På med normal fläkteftergång <i>3</i> – Ingen ändring av inställningarna	Inställning av om och hur fläkten ska fortsätta att gå när hällen slår av. Du får bara upp displayinställningen när enheten är uppkopplad mot fläkten.
 <i>2 1</i>	Slå på belysningen automatiskt <i>0</i> – Av <i>1</i> – På ¹ Belysningen slår på när hällen går igång.	Du får bara upp displayinställningen när enheten är uppkopplad mot fläkten.
 <i>2 2</i>	Slå av belysningen automatiskt <i>0</i> – Av ¹ <i>1</i> – Belysningen slår av när hällen slår av.	Du får bara upp displayinställningen när enheten är uppkopplad mot fläkten.

¹ Fabriksinställning (kan avvika beroende på apparattyp)

25 Rengöring och skötsel

Du måste rengöra och sköta om maskinen noga för att den ska fungera.

25.1 Rengöringsmedel

Lämpliga rengöringsmedel och glasskrapa hittar du hos service, i butik eller i onlineshoppnen www.neff-international.com.

OBS!

Olämpliga rengöringsmedel kan skada spisens ytor.

- ▶ Använd aldrig olämpliga rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga rengöringsmedel medan spishällen ännu är varm. De kan orsaka märken på ytan.

Olämpliga rengöringsmedel

- Outspätt diskmedel
- Maskindiskmedel
- Skurmedel
- Aggressiva rengöringsmedel som ugnsspray eller fläckborttagare
- Repande svampar
- Högtryckstvätt och ångrengöring

25.2 Rengöra hällen

Rengör hällen efter varje användning så att matrester inte bränner fast.

Krav: Hällen måste vara kall. Låt inte hällen svalna om du fått sockerfläckar, risstärkelse, plast eller aluminiumfolie på den.

1. Ta bort grovsmuts med en glasskrapa.
2. Rengör hällen med hållrengöring. Följ rengöringsanvisningarna på rengöringsmedlets förpackning.

Tips!

- Specialsvampar för hållrengöring ger bra rengöringsresultat.
- Håll botten ren på kastruller, grytor och pannor, så håller du hällytan i gott skick.

25.3 Rengöring av spishällinfattningen

Rengör hällinfattningen efter användning om den är smutsig eller fläckig.

Notera: Använd inte glasskrapa.

1. Rengör hällinfattningen med varmt vatten och diskmedel med mjuk disktrasa. Skölj ur nya disktrasor noga innan du använder dem.
2. Torka torrt med mjuk trasa.

25.4 Rengöra TwistPad®

Använd ljummet vatten med lite diskmedel för att rengöra Twist-vrdet.

Använd inga skarpa eller skurande rengöringsmedel. Maskindiska inte och doppa inte i vatten, det kan ge skador.

26 Avhjälpning av fel

Småfel på enheten kan du åtgärda själv. Använd informationen om felåtgärder innan du kontaktar service. Då slipper du onödiga kostnader.

⚠ **WARNING! – Risk för personskador!**

Ej fackmässigt gjorda reparationer är farliga.

- ▶ Bara utbildad yrkespersonal får utföra reparationer på apparaten.
- ▶ Kontakta kundtjänsten om apparaten är defekt.

⚠ **WARNING! – Risk för elstötar!**

Felinstallationer är farliga.

- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den bytas ut mot en speciell anslutningsledning som du kan beställa från tillverkaren eller dennes kundtjänst.

26.1 Varningar

Anmärkningar

- Får du upp **E** på displayen, så måste du hålla vredet TwistPad® intryckt vid resp. kokzon för att läsa av felkoden.
- Finns felkoden inte med i följande tabell, gör hällen strömlös, vänta 30 sekunder och anslut hällen igen. Får du upp indikeringen igen, kontakta service och ange felkoden.
- Enheten slår inte om till standbyläge vid felflaggning.
- Hällen kan tillfälligt sänka effektläget för att skydda enhetens elektronikkomponenter mot överhettning eller elstötar.

26.2 Displayanvisningar

Fel	Orsak och felsökning
Ingen indikering lyser.	Strömmatningen är bruten. ▶ Kontrollera om strömmen gått genom att se om andra elenheter fungerar.

Fel	Orsak och felsökning
Ingen indikering lyser.	Enheten är inte ansluten som kopplingsschemat anger. ► Anslut enheten som kopplingsschemat anger. Elektronikfel ► Kan du inte åtgärda felet, kontakta service.
Indikeringarna blinkar.	Kontrollerna är fuktiga eller så ligger det föremål ovanpå. ► Torka av kontrollerna eller ta bort föremålet.
<i>F2, F4, E 7015, E 8207, E 8208</i>	Elektroniken är överhettad och har slagit av en eller alla kokzoner. ► Vänta tills elektroniken svalnat ordentligt. Tryck sedan på någon av knapparna på kontrollerna.
<i>F5</i> + fläktläge och ljudsignal	Det står en het kastrull, gryta eller panna nära kontrollerna. Det kan få elektroniken att bli överhettad. ► Ta av kastrullen, grytan eller pannan. Felindikeringen slocknar strax. Du kan fortsätta att laga mat.
<i>F5</i> och ljudsignal	Det står en het kastrull, gryta eller panna nära kontrollerna. Enheten har slagit av kokzonen för att skydda elektroniken. ► Ta av kastrullen, grytan eller pannan. Vänta några sekunder. Tryck på någon av kontrollerna. Du kan fortsätta matlagningen när felindikeringen slocknat.
<i>F1/F6</i>	Kokzonen är överhettad och har slagit av för att skydda arbetsytan. ► Vänta tills elektroniken svalnat ordentligt och slå sedan på kokzonen igen.
<i>F0</i>	PowerTransfer slår inte på. ► Tryck på någon av knapparna för att slå av felindikeringen. Du kan fortsätta laga mat som vanligt, men PowerTransfer-funktionen fungerar inte. Kontakta service.
<i>F9</i>	Kombinerad FlexZone slår inte på. ► Tryck på något av sensorerna för att kvittera felindikeringen. Du kan fortsätta tillagningen med övriga kokzoner. Kontakta service.
<i>F8</i>	Kokzonen har varit på länge utan avbrott. ► Individuell säkerhetsavstängning är på. Tryck på någon av knapparna för att slå av displayen så du kan ställa in kokzonen.
<i>E 9000/E9010</i>	Fel matarspänning, ligger utom normalt matningsintervall. ► Kontakta elleverantören.
<i>U400</i>	Hällen är felansluten. ► Gör hällen strömlös. Anslut hällen som kopplingsschemat anger.
<i>dE</i>	Demoläget är på. ► Gör hällen strömlös. Vänta 30 sekunder och anslut hällen. Tryck på någon av sensorerna inom 3 minuter. Demoläget slår av.

26.3 Normala enhetsljud

Ibland kan induktionsenheter ge ifrån sig ljud eller vibrationer som surrande, väsande, knastrande ljud, fläktljud eller rytmiska ljud.

27 Avfallshantering

27.1 Omhändertagande av begagnade apparater

Genom en miljökompatibel avfallshantering kan värdefulla råmaterial återanvändas.

1. Ta ut nätanslutningsledningens stickkontakt.
2. Klipp av nätanslutningsledningen.
3. Omhänderta enheten miljövänligt.
Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

28 Överensstämmelseförklaring

BSH Hausgeräte GmbH intygar att enheten med Home Connect-funktion uppfyller grundkraven samt övriga gällande bestämmelser i direktiv 2014/53/EU. En utförlig RED-försäkran om överensstämmelse finns på Internet under www.neff-international.com bland övriga dokument på enhetens produktsida.

2,4 GHz-bandet (2400–2483,5 MHz): max. 100 mW
5 GHz-bandet (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): max. 100 mW



BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5 GHz-WLAN (Wi-Fi): bara för inomhusanvändning.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5 GHz-WLAN (Wi-Fi): bara för inomhusanvändning.

29 Kundtjänst

Funktionsrelevanta originalreservdelar enligt gällande ekodesignförordning går att beställa från service minst 10 år efter lanseringen av maskinen inom EES.

Notera: Kundtjänstens åtgärder är kostnadsfria inom ramen för tillverkarens garantivillkor.

Utförligare information om garantitid och garantivillkor i ditt land finns hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt.

När du kontaktar kundtjänsten behöver du ha apparatens produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD).

Kontaktuppgifterna till kundtjänsten finns i den medföljande kundtjänstförteckningen eller på vår webbplats.

29.1 Produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD)

Produktnumret (E-nr.) och tillverkningsnumret (FD) står på maskinens typskylt.

Typskylten finns:

- på apparatpasset.
- på spishällens undersida.

Produktnumret (E-nr) finns även på glaskeramiken. Du kan även få upp serviceförteckning (KI) och tillverkningsnummer (FD) i Grundinställningarna → *Sid. 16*. Skriv upp dina apparatuppgifter och telefonnumret till kundtjänsten så att du snabbt kan hitta dem.

30 Provrätter

Inställningsrekommendationerna är avsedda att underlätta provningsinstitutens testning av våra enheter. Testerna är gjorda med våra uppsättningar av kastruller, grytor och pannor för induktionshäll. Det går att köpa till tillbehörssatserna i butik, hos service eller i vår onlineshop, om det behövs.

30.1 Smält choklad

Ingredienser: 150 g mörk choklad (55% kakao).

- Ø 16 cm-kastrull utan lock
 - Tillagning: effektläge 1.

30.2 Värma på och varmhålla linsgryta

Recept enligt DIN 44550

Starttemperatur 20°C

Uppvärmning utan omrörning

- Ø 16 cm-kastrull med lock, mängd: 450 g
 - Uppvärmning: tillagningstid 1 min. 30 sek., effektläge 9
 - Fortsatt tillagning: effektläge 1.
- Ø 20 cm-kastrull med lock, mängd: 800 g
 - Uppvärmning: tillagningstid 2 min. 30 sek., effektläge 9
 - Fortsatt tillagning: effektläge 1.

30.3 Värma på och varmhålla linsgryta

T.ex.: lins-Ø 5-7 mm. Starttemperatur 20°C

Rör om efter 1 minuts uppvärmning

- Ø 16 cm-kastrull med lock, mängd: 500 g
 - Uppvärmning: tillagningstid ca 1 min. 30 sek., effektläge 9
 - Fortsatt tillagning: effektläge 1.
- Ø 20 cm-kastrull med lock, mängd: 1 kg
 - Uppvärmning: tillagningstid ca 2 min. 30 sek., effektläge 9
 - Fortsatt tillagning: effektläge 1.

30.4 Bechamelsås

Mjölktemperatur: 7°C

- Ø 16 cm-kastrull utan lock, ingredienser: 40 g smör, 40 g mjöl, 0,5 l mjölk (3,5%) och en nypa salt

Göra béchamelsås

1. Smält smöret, rör ned mjöl och salt och värm på allt.
 - Uppvärmning: tillagningstid 6 min., effektläge 2
2. Tillsätt mjölk till redningen och koka upp under ständig omrörning.
 - Uppvärmning: tillagningstid 6 min. 30 sek., effektläge 7
3. När béchamelsåsen kokat upp, låt stå 2 min. till på kokzonen under ständig omrörning.
 - Fortsatt tillagning: effektläge 2

30.5 Koka risgrynsgröt med lock

Mjölktemperatur: 7°C

1. Värm mjölken tills den börjar höja sig. Värm upp utan lock. Rör om efter 10 minuters uppvärmning.
2. Ställ in rekommenderat effektläge och tillsätt ris, socker och salt till mjölken. Tillagningstid med uppvärmning ca 45 min.
 - Ø 16 cm-kastrull, ingredienser: 190 g rundkornigt ris, 90 g socker, 7,5 dl mjölk (3,5%) och 1 g salt
 - Uppvärmning: tillagningstid ca 5 min. 30 sek., effektläge 8.
 - Fortsatt tillagning: effektläge 3
 - Ø 20 cm-kastrull, ingredienser: 250 g rundkornigt ris, 120 g socker, 1 l mjölk (3,5%) och 1,5 g salt
 - Uppvärmning: tillagningstid ca 5 min. 30 sek., effektläge 8.
 - Fortsatt tillagning: effektläge 3, rör om efter 10 min.

30.6 Koka risgrynsgröt utan lock

Mjölktemperatur: 7°C

1. Tillsätt ingredienserna till mjölken och värm på under ständig omrörning.
2. Koka upp mjölken till ca 90 °C, ställ in rekommenderat effektläge och sjud vidare på låg effekt i ca 50 min.
 - Ø 16 cm-kastrull utan lock, ingredienser: 190 g rundkornigt ris, 90 g socker, 7,5 dl mjölk (3,5%) och 1 g salt
 - Uppvärmning: tillagningstid ca 5 min. 30 sek., effektläge 8.
 - Fortsatt tillagning: effektläge 3

- Ø 20 cm-kastrull utan lock, ingredienser: 250 g rundkornigt ris, 120 g socker, 1 l mjölk (3,5%) och 1,5 g salt
 - Uppvärmning: tillagningstid ca 5 min. 30 sek., effektläge 8.
 - Fortsatt tillagning: effektläge 2.

30.7 Koka ris

Recept enligt DIN 44550

Vattentemperatur: 20°C

- Ø 16 cm-kastrull med lock, ingredienser: 125 g långkornigt ris, 300 g vatten och en nypa salt
 - Uppvärmning: tillagningstid ca 2 min. 30 sek., effektläge 9
 - Fortsatt tillagning: effektläge 2
- Ø 20 cm-kastrull med lock, ingredienser: 250 g långkornigt ris, 600 g vatten och en nypa salt
 - Uppvärmning: tillagningstid ca 2 min. 30 sek., effektläge 9
 - Fortsatt tillagning: effektläge 2.

30.8 Steka kotlettrader

Starttemperatur på kotlettraden: 7°C

- Ø 24 cm-stekpanna, ingredienser: 3 kotlettrader, totalvikt ca 300 g, 1 cm tjocka och 15 g solrosolja
 - Uppvärmning: tillagningstid ca 1 min. 30 sek., effektläge 9
 - Fortsatt tillagning: effektläge 7

30.9 Göra crêpes

Recept enligt DIN EN 60350-2

- Ø 24 cm-stekpanna utan lock, ingredienser: 5,5 dl smet per crêpe
 - Uppvärmning: tillagningstid 1 min. 30 sek., effektläge 9
 - Fortsatt tillagning: effektläge 7

30.10 Friterar djupfryst pommes frites

- Ø 20 cm-gryta utan lock, ingredienser: 2 l solrosolja. Till varje friteringsomgång: 200 g frysta pommes frites, 1 cm tjocka
 - Uppvärmning: effektläge 9 tills oljan uppnått en temperatur om 180°C.
 - Fortsatt tillagning: effektläge 9



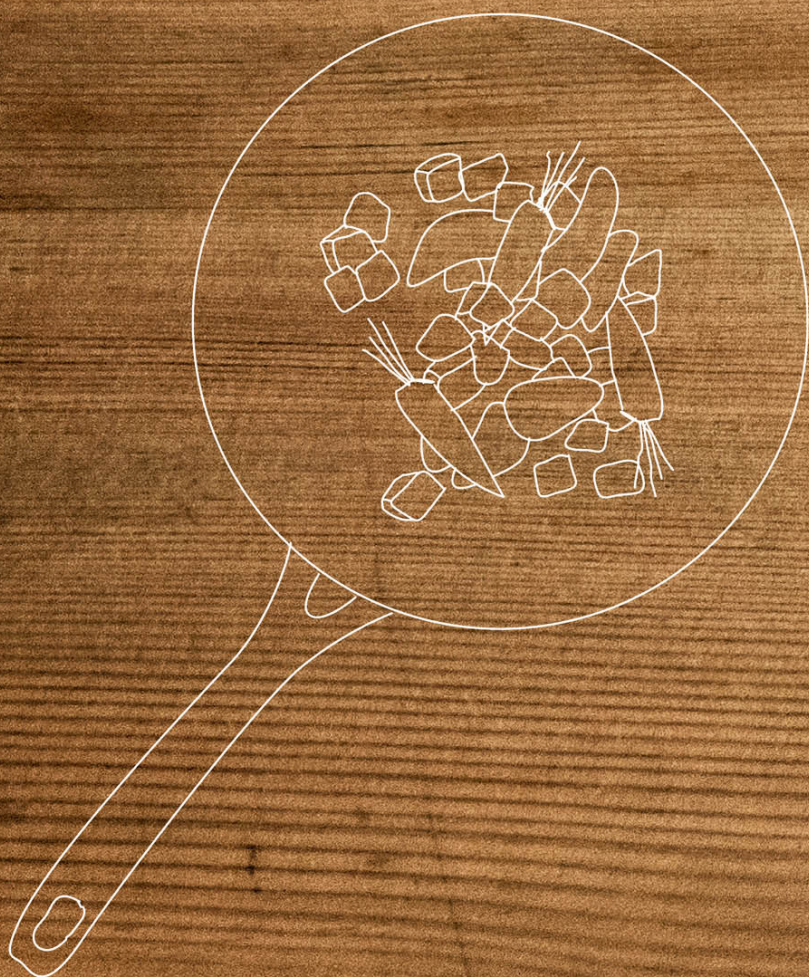
A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the page.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the page.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



REGISTER YOUR PRODUCT
ONLINE NEFF-HOME.COM

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9001697376
020926
SV